ITS NEWS

International Translation Services (ITS) exists in collaboration with colleagues in the and other agencies to provide professional services to the international world. Using resources, we connect it necessary to enable a supportive environment for individuals and communities to flourish and [...]

We value: Intercultural Dialogue, Capacity Building, Diversity, Innovation

December 2023

- *Quality, Collaboration and Unity* - **Greg Dedmer**
- Highlights from the Bible Translation Conference

- New Consultants
  - Pacific Consultant - **Pacific**
  - Rare Duadeo - **Africa**
  - Martha Cedeño - **Sign Language**
- New Consultants
  - Rate Update for TM Services - **Rick Petersen**
  - A Revealing Prayer - **Central Asian Scholar**
  - Photo Companion to Ezra and Nehemiah - **BibleFocus**
  - The Colonial Model of Bible Translation in the East - **Waseem Raza**
  - Exegetical Summaries Survey (first gift card) - **Jim Clarke**
- Translation Consultant Updates
  - Applications for Graduate Certificate in Translation Consulting
  - Current Vacancies Needed
- Coming Events
  - SIGN - 15-16 Feb: Talks on Entrepreneurship on Consultancy/ Consultant Training program in Spanish, Lima, Peru (contact Ivan Gomez)
  - SIGN - 23-24 Feb: Talks on Entrepreneurship on Consultancy/ Consultant Training, Nairobi Area (contact Lawrence Lee and Grace), starting organized by DC, BC and BTL
  - 2024 - 13 May: Consultancy Course for Translators' Cameroon, Yaoundé area
  - 2024 - 17 May: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 20 May to 2025 - 15 May: Graduate Certificate in Translation Consulting (Module 1 in Cameroon, Module 2 in Cameroon, Module 3 in Nigeria, Module 4 in Cameroon, Module 5 in Cameroon, Module 6 in Nigeria) 24 terms of 3 weeks each, Mon-Fri 10:00 Paris/Yaoundé/Lagos/Nairobi, Sat-Sun 4:00 Paris/Yaoundé/Lagos/Nairobi, Module 1 starting 20 May 2024, Module 2 starting 26 August 2024, Module 3 starting 25 November 2024, Module 4 starting 24 February 2025, Module 5 starting 26 May 2025, Module 6 starting 25 August 2025
  - 2024 - 27 May to 31 May: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 3 June to 7 June: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 10 June to 14 June: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 17 June to 21 June: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 24 June to 28 June: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 1 July to 5 July: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 8 July to 12 July: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 15 July to 19 July: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 22 July to 26 July: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 29 July to 2 August: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 5 August to 9 August: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 12 August to 16 August: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 19 August to 23 August: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 26 August to 30 August: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 2 September to 6 September: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 9 September to 13 September: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 16 September to 20 September: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 23 September to 27 September: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 30 September to 4 October: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 7 October to 11 October: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 14 October to 18 October: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 21 October to 25 October: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 28 October to 1 November: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 4 November to 8 November: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 11 November to 15 November: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 18 November to 22 November: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 25 November to 29 November: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 2 December to 6 December: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 9 December to 13 December: Consultancy Course for Translators' Cameroon
  - 2024 - 16 December to 20 December: Consultancy Course for Translators' Nigeria
  - 2024 - 23 December to 27 December: Consultancy Course for Translators' Kenya
  - 2024 - 30 December to 3 January: Consultancy Course for Translators' Cameroon
- Useful Links
- SIL Translation Services
  - International Leadership Team
  - Area Translation Coordinators

Quality, Collaboration and Unity

- Greg Dedmer - International Translation Services Director

The International Bible Translation Conference (IBTC) was conducted in October-17. The theme of the Conference was Quality, Collaboration and Unity. Each of these characteristics will feature some learnings from the Conference.

The Conference this year marked the theme of quality with the use of both formal and dynamic, including a what has been called the 'emerging' space of Bible translation. That is, the conference was not only about the traditional ways of doing Bible translation, but also the emerging trend processes for doing BT. In brief, 'dynamic and emerging' processes are those that are more flexible, more adaptive, and more responsive to the needs of the people. They are also more enhanced processes for accomplishing quality Bible translation.

Examples of aspects in the 'emerging' space were topics like multi-modality at one Bible translation, the use of Artificial Intelligence (AI) in Bible translation, and the use of the 'established' space was focused on themes like exegesis, discourse, linguistic features to improve Bible translation, orthography and orthography development.

I felt there were vigorous discussion and information being paper presentations, online, and in-person, and that the Conference was a success in terms of quality. I also felt that it improved participants' knowledge and skills in quality Bible translation. I also felt that the Conference was successful in terms of the theme of collaboration. The topics' outside of the Conference for continued conversation about the translation of Bible translation. I also felt that the Conference was successful in terms of the theme of unity. I believe that it provided a great venue for God's people to come together and worship Him in unity, and to celebrate the work that He is doing in Bible translation.

Much has been said about the need for the 'established' and the 'emerging' to speak more to each other and to be more in work together. I affirm that we do need that. Of The Friendly Bulletin, Innovation compels us to always be exploring new methods and processes for accomplishing our work. But we must also be careful to not throw away the baby with the bathwater. We must not throw away the established processes that have been proven to be effective. We must not throw away the established processes that have been proven to be effective. We must not throw away the established processes that have been proven to be effective